[p1]

Sweveghem 19 August 1860

Sir

When I did leave you at Roulers last thursday[1] I said that I had the firm hope to see you again in another land and to work to his conversion; and now, sir, all those hopes are vanished and it is almost impossible for me to arrive there. It is not that my desire[2] is less than when I talked with you no, Sir, but my parents make such difficulties that it would be impossible to conquer them if I did not leave off talking about going to the other land I mentioned. The first

[p2]

day they did not speak much and seemed very severe, but yesterday my mother spoke to me and seemed very resigned but said that never my father should give me leave. Some minutes after my father entered and asked me drily if I still continued in that idea. When I answered him yes, he said half vexed that he would put an obstacle to it and that I should not go back to the college but stay home and work if I do not promise him that I shall remain in Flanders till his death. At first I did not answer but considering that, as I hope, my vocation is before all to be a priest, I answered that I shall go to Roulers for

[p3]

the examination and that if he does not give me permission I shall become a priest here. Now, Sir, you see which is my position, I want counsel and I do not know what I have to do. Therefore I come to you knowing to find a good counseller and a friend Do not think Sir, that I am changed, because my desire is greater than ever and I hope that it once be realized. To morrow I will be at Roulers and I think that I shall not be home the whole week, perhaps I will see you at Bruges at the end of the week.

Your friend

JCallewaert

Sir, Do my compliments please to M^{r} Algar and to your Brother Joseph

……

1 'Last thursday' was donderdag 16 augustus 1860, de dag voordat Guido Gezelle naar Brugge vertrok.

2 Jan Callewaert wil graag missionaris worden.

Briefbeschrijving

Verzender	Callewaert, Jan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	19/08/1860
Verzendingsplaats	Zwevegem (Zwevegem)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 211 mm x 133 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4038
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.10354
IIIF-manifest	https://go.wander.be/iiif/bibliotheek-brugge/1301eaa733ca89d527e3ec613c541c3014b02a6b/manifest

Inhoud

Incipit	When I did leave you at Roulers
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.
De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.
Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.
Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	19/08/1860, Zwevegem, Jan Callewaert aan [Guido Gezelle]
Editeur	Guido Spyns; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be.
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]